

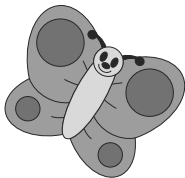
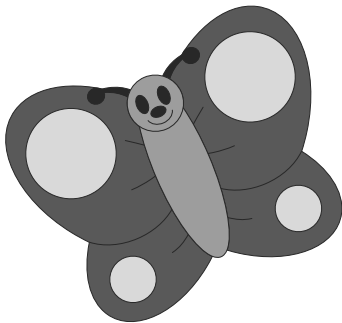
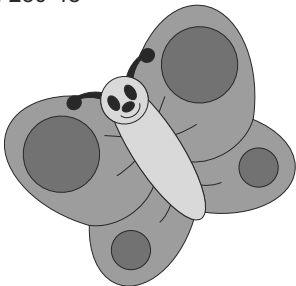
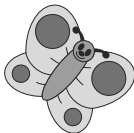


## Instruction

EN DE HU RO SK CZ PL SLO SRB

# BUTTERFLIES

Item-No.: 230-48





# Butterflies

**Warning!** Not suitable for children under 3 years.  
Contains little pieces which can be swallowed by a small child.

The game can be played by 1 to 6 persons.

## Contents:

40 pcs. coloured wooden butterflies  
3 colour dices

It happened on a sunny spring morning ...

The nearby flowery meadow was occupied by colorful butterflies, to sniff the fresh dew.

I just looked at them and counted how many different colors I see: red, yellow, blue ...

Suddenly three little bunnies ran into the meadow chasing each other!

From that the butterflies got so frightened that they fled all over.

Help them to find each other, gather as much as possible!

## Rules of the game:

Version 1: Gather as fast as you can the butterflies that have the right colour combination according to the dice thrown from the butterflies on the desk or on the floor.

You can decide at the beginning of the game how many butterflies you have to collect to win the game.

Version 2: As above, except that the butterflies may not be taken but instead when a player finds the right butterfly, he points to it and another player or adult keeps a list of points scored. In this version, the length of the game must be agreed at the beginning, e.g. 10 minutes. The winner is the player who has scored the most points by then.

Version 3: The butterflies are distributed among all players so that each one has an equal number. The players lay the butterflies out openly in front of them.

Throw the dice one after another, and who has the butterfly with the right colour combination can put it on the desk.

The winner is the one who first gets rid of his butterflies.

## Aim of the game:

Concentration quick reactions are needed here. This exciting game of sweets promotes powers of observation and colour combination recognition.

## User instruction:

Please keep packaging and instructions for use! Please note that the basic material is wood that in a inadequate medium reacts, so keep it at a constant temperature.

We wish a lot of fun with the play!

# Schmetterlinge

**Achtung!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.  
Enthält verschluckbare Kleinteile.

Das Spiel ist für 1 bis 6 Personen geeignet.

## Inhalt:

40 St. bunte Schmetterlinge aus Holz  
3 Farbwürfel

An einen wunderschönen Frühlingsmorgen ist es passiert. Auf die nahe, bunte Wiese sind sehr viele Schmetterlinge gekommen um Morgentau zu schnuppen. Ich beobachtete sie und zählte dabei die fröhlichen Farben: rot, gelb, blau... Dann plötzlich sind 3 Häschen über die Wiese gelaufen und da haben sich die Schmetterlinge so erschreckt, das sie weggeflogen sind. Helft den Schmetterlingen sich zu finden und sammelt dabei so viele wie möglich.

## Spielregeln:

1. Spielvariante: Gewinner ist derjenige, der als Erster die meisten Schmetterlinge gesammelt hat, deren Farbkombination er gewürfelt hat. Vor Spielbeginn sollte festgelegt werden, wie viele Schmetterlinge gesammelt werden müssen, um zu gewinnen.
2. Spielvariante: Wie oben, nur werden die Schmetterlinge nicht weggenommen, sondern der Spieler deutet lediglich darauf und gleichzeitig wird eine Punkteliste geführt. Die Spieldauer sollte abgesprochen werden. (z.B. 10 Min.) Gewinner ist, wer danach die meisten Punkte hat.
3. Spielvariante: Die Schmetterlinge werden unter allen Mitspielern verteilt, so dass jeder gleich viele hat. Diese legen die Mitspieler vor sich ab. Nun wird gewürfelt und derjenige, der die passende Farbkombination hat, darf sie in die Mitte legen. Gewinner ist, wer als Erster keine Schmetterlinge mehr hat.

## Ziel des Spiels:

Fördert die Konzentration, die Beobachtungsgabe, das Reaktionsvermögen und gleichzeitig das Erkennen von Farbkombinationen.

## Benutzerhinweis:

Diese Angaben bitte aufbewahren.  
Bitte beachten Sie, dass Holz ein natürliches Material ist.  
Lagern Sie es bei Zimmertemperatur.

Wir wünschen viel Spass beim Spielen!

# Pillangók

**Figyelem!** A játék apró, könnyen lenyelhető részeket tartalmaz, így kérjük, ne adja 3 évnél fiatalabb gyermekek kezébe!

A játékot 1 - 6 személy játszhatja.

## A játék tartalma:

40 fa pillangó

3 színkocka

Egy verőfényes tavaszi reggelen történt...

A közeli virágos rétet tarka pillangók szállták meg, friss harmatot szippantani.

Csak néztem őket, közben azt számolgattam, hányféle színt látok: pirosat, sárgát, kéket...

Ekkor hirtelen három kis nyuszi futott át a mezőn egymást kergetve!

Ettől a pillangók úgy megijedtek, hogy szerte-széjjel röppentek.

Segítsetek nekik megtalálni egymást, gyűjtsetek össze minél többet!

## Játékszabály:

**1. játéklehetőség:** Az asztalon vagy a földön lévő pillangók közül minél gyorsabban találjátok meg és gyűjtsetek magatok mellé a kockákkal dobott színkombinációjúakat!

A játék elején meghatározhatjátok, hány pillangót kell összegyűjteni a győzelemhez.

**2. játéklehetőség:** A fenti szabálytól annyiban tér el, hogy aki először meglátja a kockákkal dobott színkombinációval megegyező pillangót, nem veszi el a kupacból, hanem csak rámutat, majd egy táblázatban a saját nevéhez húz egy strigulát. A játék kezdetén ebben az esetben a játék időtartamát kell meghatározni (pl. 10 perc).

A győztes az, aki ez idő alatt a legtöbb strigulát szerzi.

**3. játéklehetőség:** A pillangókat egyenlő részben osztátok szét egymás között, majd mindenki rakja a sajátjait maga elé! Egymás után dobjatok a kockákkal, és akinél a dobott színkombinációjú pillangó van, azt az asztalra teheti.

A győztes itt az, aki először szabadul meg pillangóitól.

## A játék célja:

A megfigyelőképesség, a reakciókészség, a koncentráció és a színfelismerés fejlesztése.

## Használati utasítás:

Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást! Szeretnénk felhívni szíves figyelmét, hogy a játék alapanyaga fa, ami a környezeti hatásokra reagálva megváltozhat, ezért tárolása egyenletes hőmérsékleten történjen, ne túl száraz vagy nedves helyen!

Kívánjuk, hogy játékunk sok szép közös élménnyel gazdagítson kicsiket és nagyokat egyaránt!

# Fluturași

**Atenție!** Joc interzis copiilor mai mici de 3 ani, deoarece conține piese mici ce pot fi înghițite!

Joc pentru 1 sau 6 persoane.

## **Conținut:**

40 buc. fluturași din lemn

3 zaruri colorate

Într-o dimineață frumoasă de primăvară...

Câmpul apropiat cu rouă proaspătă, era plin de fluturași colorați: roșu, galben, albastru...

Deodată apăruseră trei iepurași jucându-se!

Sărmani fluturași, s-au speriat și au zburat.

Ajută-i să se regăsească, strânge cât mai multe!

## **Jocul:**

**1. variantă de joc:** Cine găsește cel mai repede fluturașul de aceeași culoare, ca și bulinele de pe zarurile aruncate? La începutul jocului trebuie stabilit, câte buc. este necesar să colecteze câștigătorul.

**2. variantă de joc:** Diferă de prima, fluturașii nu trebuie ridicați de pe spațiul de joc doar arătat cu degetul, după care jucătorul primește un punct.

La început, trebuie să hotărâți timpul (de ex.: 10 min.) jocului. Câștigător este cel care reușește să acumuleze cele mai multe puncte în timpul stabilit.

**3. variantă de joc:** Fluturașii se împart în mod egal între jucători, după aceea se aruncă cu cele 3 zaruri. Dacă culoarea zarurilor aruncate sunt identice cu culoarea unui fluturaș, atunci fluturașul respectiv se așează în mijloc.

Câștigător este, cel care rămâne fără fluturași.

## **Scopul jocului:**

Stimulează spiritul de observație, recunoașterea culorilor, atenția, memoria și capacitatea de concentrare.

## **Mod de întrebuințare:**

Vă rugăm păstrați ambalajul!

Vă atragem atenția că materia de bază este din lemn care într-un anumit mediu reacționează de aceea trebuie păstrat la o temperatură constantă!

Distracție plăcută!

# Motýliky

**Upozornenie!** Hra nie je vhodná pre deti do 3 rokov!

Hru môže hrať 1 - 6 hráčov.

## **Obsah:**

40 ks motýlikov z dreva

3 ks farebné kocky

Stalo sa to v jedno slnečné, jarné ráno...

Blízku lúku plnú kvetov zahalili farebné motýle, aby sa napili rannej rosy.

Len som sa na ne pozerala a popritom počítala, koľko rôznych farieb vidím: červenú, žltú, modrú...

Keď vtedy zrazu prebehli cez lúku tri malé, nezbedné zajačičky!

Motýle sa tak zľakli, že sa rozleteli na všetky strany.

Pomôžte im nájsť cestu k sebe a zhromaždite ich čo najviac!

## **Návod:**

**1. Varianta hry:** Z porozkladáných motýlikov čo najrýchlejšie nájdite a vyzbierajte farebné kombinácie hodené farebnou kockou! Na začiatku hry môžete stanoviť počet motýlikov potrebných na výhru.

**2. Varianta hry:** Líši sa tým od prvej variácie, že pri nájdení motýlikov na ktorých je farebná kombinácia hodená kockou ich nevybieraš, len na ne ukážeš prstom a v tabuľke urobíš čiarku k svojmu menu. V tomto prípade treba určiť na začiatku hry časový limit trvania hry. (napr. 10 minút) Vyhráva ten hráč, ktorý za tento čas nazbiera čo najviac čiarok.

**3. Varianta hry:** Motýliky si rozdejte medzi sebou.

Každý si poukladá pred seba vlastné motýliky.

Začnete vrhať kockou a u koho sa nachádza motýlik s danou farebnou kombináciou, ten hráč ho položí na stôl. Vyhráva hráč, ktorý sa ako prvý zbaví všetkých motýlikov.

## **Hra rozvíja:**

Pozorovacie schopnosti, schopnosť správne reagovať, koncentráciu, pohotovosť a rozoznávanie farieb.

## **Návod na uskladnenie:**

Obal uschovajte!

Radi by sme Vás upozornili, že hra je vyrobená z dreva, preto ju skladujte na stredne vlhkom mieste, aby sa nezосуšila, ani nenavlhla.

Prajeme Vám, aby radosť z tejto hry splnila Vaše očakávania a obohatila všetkých o veľa dobrých skúseností ako i krásnych spoločných zážitkov!

# Motýlci

**Upozornění!** Hra není vhodná pro děti do 3 let!

Hru může hrát 1 - 6 hráčů.

## **Obsah:**

40 ks motýlků ze dřeva

3 ks barevné kostky

Stalo se to jedno sluneční jarní ráno...

Blízkou louku plnou květů zahalili barevní motýli, aby se napili ranní rosy.

Jenom jsem se na ně podívala a přitom počítala, kolik vidím různých barev:

červenou, žlutou, modrou...

Najednou přeběhli přes louku tři malí nezbední zajíčci!

Motýli se tak lekli, že se rozletěli na všechny strany.

Pomozte jim najít cestu k sobě a shromážděte jich co nejvíce!

## **Návod:**

1. Varianta hry: Z rozložených motýlků co nejdříve najdete a posbírejte barevné kombinace vhozené barevnou kostkou! Na začátku hry si můžete stanovit počet motýlků potřebných na výhru.

2. Varianta hry: Od první varianty se liší tím, že při nalezení motýlků, na kterých je barevná kombinace vhozená kostkou je neposbíráš, ale jenom na ně ukážeš prstem a v tabulce uděláš k svému jménu čárku. V tomto případě je třeba si určit na začátku hry časový limit trvání hry. (např. 10 minut) Vyhrává ten hráč, který za tento čas nasbírá co nejvíce čárek.

3. Varianta hry: Motýlky si rozdejte mezi sebe.

Každý si položí před sebe vlastní motýlky.

Hodíme kostkou a u koho se nachází motýlek s danou barevnou kombinací,

ten hráč ho položí na stůl. Vyhrává hráč, který se jako první zbaví všech motýlků.

## **Hra rozvíjí:**

Pozorovací schopnosti, schopnost správně reagovat, koncentraci, pohotovost a poznávání barev.

## **Návod na uskladnění:**

Obal uschovejte!

Rádi bychom Vás upozornili, že hra je vyrobená ze dřeva, proto ji skladujte na středně vlhkém místě, aby se nevysušila, ani nenavlhla.

Přejeme Vám, aby radost z této hry splnila Vaše očekávání a obohatila všechny o hodně dobrých zkušeností a krásných společných zážitků!



# Motyle

**Uwaga!** Gra zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte, prosimy nie udostępniać gry dzieciom w wieku poniżej 3 lat!

Gra przeznaczona dla 1 - 6 osób.

## **Zawartość:**

40 drewnianych motylków

3 kolorowe kostki

Wydarzyło się to w jeden słoneczny poranek ...

Znajdująca się w pobliżu łąkę pełną kwiatów obleciało pełno kolorowych motyli, które chciały napić się porannej rosy.

Tylko spojrzałam i od razu zaczęłam liczyć to mnóstwo kolorów:

czerwony, żółty, niebieski ...

Kiedy nagle przez łąkę przebiegły trzy niegrzeczne zajączki!

Motyle się tak wystraszyły, że poleciały we wszystkich kierunkach.

Pomóż im znaleźć drogę do siebie i postaraj się zgromadzić ich jak najwięcej!

## **Instrukcja:**

**1. wariant gry:** Wśród porozkładanych motylków znajdźcie jak najszybciej te, których kolory odpowiadają wyrzuconym na kostce!

Na początku możecie ustalić ilość motylków, która stanowi wygraną.

**2. wariant gry:** Różni się od pierwszego tym, że po odnalezieniu odpowiedniej kombinacji kolorów na motylach, nie zabierasz go lecz wskazujesz na niego palcem a w tabeli przy swoim imieniu wpisujesz punkt. W tym przypadku, na początku gry należy ustalić jej limit czasowy. (np.10 min)

Wygrywa ten, kto w określonym czasie zbierze jak najwięcej punktów.

**3. wariant gry:** Motylki rozdzielcie między siebie i niech każdy poukłada je przed sobą. Rzucacie kostką i po odnalezieniu właściwego motylka wykładacie go na stół. Wygrywa ten, który jako pierwszy pozbędzie się wszystkich motylków.

## **Gra rozwija:**

Spostrzegawczość, zdolność szybkiego reagowania, koncentrację, rozpoznawanie kolorów.

## **Sposób przechowywania:**

Prosimy zachować opakowanie!

Podstawowym materiałem, jest drewno, prosimy więc o przechowywanie gry w miejscu zabezpieczającym przed nawilgnięciem bądź wysuszeniem!

Życzymy udanej zabawy i wspaniałych wspólnych przeżyć!

## Pisani metulji

**Pozor!** Igrača ni primerna za otroke pod 3 leta, saj vsebuje majhne delce, ki se lahko pogoltnejo.

Igro lahko igrajo 1 - 6 igralcev.

### **Vsebina:**

40 kom lesenih metuljev

3 kom kock z barvami

Na cvetno livado so prileteli pisani metulji, da se osvežijo z malo jutranje rose. Medtem, ko sem jih opazovala sem poskušala prešteti različne barve s katerimo so obarvani, rdeča, rumena, modra...

Potem pa so na livado pritekli trije veseli zajčki, tekali so eden proti drugemu in preplašili metulje.

Preplašeni metulji so odleteli na vse strani.

Poskušajte jih najti in jim pomagajte, da se ponovno družijo.

### **Pravila igre:**

**1. Varjanta:** Razpostavite metulje po tleh ali na mizi in vržite kocke. Najdite metulje, ki imajo kombinacijo barv padlih kock. Zmaga tisti, ki zbere največje število metuljev. Lahko pa v naprej določite, koliko metuljev je potrebnih za zmago.

**2. Varjanta:** Igra se isto kot pri prvi varjanti, vendar metuljev ne pobirate ampak pokažete na pravega. Kdor najhitreje pokaže na metulja, sebi zabeleži točko. V tem primeru igranja v naprej določite čas npr. 10 min ena igra. Zmagovalec je tisti, ki zbere največ točk.

**3. Varjanta:** Najprej razdelite metulje igralcem, vsakemu enako število in mečete kocke. Kdor ima metulja s kombinacijo barv, ki so jo pokazale kocke, postavi metulja na sredino mize. Zmagovalec je tisti, ki se prvi znebi vseh metuljev.

### **Cilj igre:**

Razvijanje koncentracije, reakcije, opazovanja, pomaga tudi pri prepoznavanju barv.

### **Navodila za uporabo:**

Prosimo, hranite navodila in upoštevajte, da je igra narejena iz naravnega materiala (lesa), zato jo shranjujte pri sobni temperaturi.

Upamo da bo igra v zadovoljstvo in veselje tako malim kot velikim!

# Šarene leptire

**Pažnja!** Igračka sadrži sitne elemente koje je lako progutati, zato Vas molimo da je držite van domašaja dece mlađe od 3 godine.

Igru može igrati 1 - 6 igrača.

## **Sadržaj:**

40 kom drveni leptiri

3 kom kockica u bojama

Na cvetnu livadu došli su šareni leptiri da popiju malo jutarnje rose. Dok sam ih posmatrala pokušala sam da prebrojim koliko različitih boja vidim, crvenu, žutu, plavu...

U jednom trenutku su tri vesele zeke pretrčili polje juřeći jedan drugoga i oterale leptire.

Uplašeni leptiri su odleteli na sve strane.

Pomozite im da se nađu i pokušajte da pronađete što više.

## **Pravilo igre:**

**1. Varijanta:** Istresite leptire na pod ili na sto i bacite kocke. Pronađite leptire u kombinaciji boja koju ste dobili. Pobeđuje onaj ko najviše leptira sakupio. Možete unapred odrediti koliko leptira je potrebna za pobedu.

**2. Varijanta:** Isto se igra kao u prvoj varijanti, samo ne sakupite leptire nego trebate pokazati na njih. Ko najbrže pokazuje taj upisuje sebi jednu recku.

U ovom slučaju trebate unapred odrediti vreme npr. 10 minuta. Pobednik je onaj ko ima najviše recki pored svoga imena.

**3. Varijanta:** Trebate podeliti leptire svima jednako i bacati sa kockama. Ko ima leptira kod sebe u kombinaciji koju ste dobili to stavite na sredinu.

Pobednik je onaj igrač kome prvo nestanu leptiri.

## **Cilj igre:**

Razvija koncentraciju, reakciju, moć zapažanja, odnosno pomaže i kod prepoznavanja boja.

## **Upustvo za upotrebu:**

Molimo vas da sačuvate originalno pakovanje i upustvo za upotrebu!

Želeli bih da vas podsetimo da je igračka napravljena od drveta.

Molimo Vas da ih držite na sobnoj temperaturi i neizlažite vlazi.

Nadamo se da će naša igra doneti mnogo veselja i radosti za male i za velike!



CTF Toys S.R.L.  
Str. Constantin Noica Bl. D12 Ap. 3  
300199 Timișoara  
Romania  
Tel.: 004-0731-864852  
Fax: 004-0356-008517  
info@ctf-co.eu

Creative Toys Faktory  
Nyárfa sor 1  
8474 Csabrendek  
Hungary  
Tel.: 0036-87-553200  
Fax: 0036-87-553018

[www.ctf-co.eu](http://www.ctf-co.eu)

CTF Toys d.o.o.  
Senčanski put 131  
24000 Subotica  
Serbia  
Tel.: 00381-60-5580041  
Fax: 00381-24-410081  
info@ctf-co.eu

Creative Toys Faktory s.r.o  
Ku Bratke 1  
934 05 Levice  
Slovakia  
Tel.: 00421-902-950555  
Fax: 00421-36-6304480